

寻梦

(韩) 김성환 (中) 唐淑惠 / 著 肖霞 / 译

我既不崇拜偶像，也不信奉鬼神。我的唯一信条就是相信自己肉体和精神的力量。



中共中央党校出版社

寻梦

(韩) 김성환 (中) 唐淑惠 / 著 肖霞 / 译



寻梦

中共中央党校出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

寻梦/(韩)김성환,(中)唐淑惠著. —北京:中共中央党校出版社, 2007. 4

, ISBN 978-7-5035-3675-5

I. 寻… II. ①김…②唐… III. ①中篇小说-韩国-现代②中篇小说-中国-当代 IV. I312.645 1247.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 049260 号

中共中央党校出版社出版发行

社址: 北京市海淀区大有庄 100 号

电话: (010) 62805800 (办公室) (010) 62805818 (发行部)

邮编: 100091 网址: www.dxcbs.net

新华书店经销

三河市华润印刷有限公司印刷装订

2007 年 4 月第 1 版 2007 年 4 月第 1 次印刷

开本: 787 毫米×1092 毫米 1/32 印张: 6.375

字数: 80 千字

定价: 16.00 元

谨以此书，献给那些情系农民、志在农村，
以不同的方式，践行社会主义
新农村建设的中外朋友



策 划 刘志刚
责任编辑 王 琪
封面设计 任燕飞设计室
版式设计 李 灵
责任校对 王洪霞
责任印制 张志军

序



中共中央党校

副校长

王伟光



2006年12月份，在中央党校举办了一次“韩国新村运动研讨会”，与会专家对韩国新村运动进行了深入地探讨。据我了解，上个世纪70年代初期，正值韩国劳动密集型和出口导向型经济加速发展阶段，工业化和

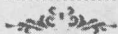
城市化发展很快，但城乡差距也在不断扩大。正是在这种形势需要下，韩国实施了全国性的“新村建设运动”，前后用了10年左右的时间，逐步缩小了城乡差距，使农村发生了很大变化。

中国的社会主义新农村建设和当年韩国的“新村建设运动”相比，情况要复杂得多，形势要严峻得多，任务也艰巨得多。我国与韩国国情不同，我们不可能照抄照搬韩国模式。但对其一些做法和经验，还是有必要学习和借鉴的。韩国新村



运动有一点很值得我们深思，就是主要不是靠政府加大投入，而是靠调动村民自身的积极性和创造性，来改变农村落后面貌。从1970年到1978年，韩国政府对每户农户的平均投资仅为35美元，每年平均还不到5美元，这个投入是非常少的。而政府主要是通过培训村庄领导人（即指导者），带动村民积极开展村庄建设项目，启发农民树立“勤劳、自助、合作”精神，依靠自己的力量改变农村落后面貌，过上好日子。韩国新村运动很大程度上是一次韩国国民的精神运动，农民从“我们不能做”转变到“我们能够做”，从整体上转变了自身的精神面貌，提高了自身的国民素质，从而推动了韩国农村的经济持续发展。

在我国，建设社会主义新农村，就是要逐步消除城乡体制上的不平等，逐步缩小城乡发展差距，实现社会主义农村的现代化。为统筹城乡发展，党和政府废除了延续两千六百多年的农业税制度，制定了一系列“以工辅农，以城带乡”的新政策，加大了对农村基础设施和社会事业建设的投入，促进了农村经济社会的全面发展。当





然，城乡体制改革还需要全面推进和深化，农业现代化步伐还要进一步加快。然而，在这里，我想特别强调的是，社会主义新农村建设为的是农民，靠的也是农民，主体就是农民。必须着力强化农民教育，提高农民素质，提高农民的组织化程度，调动农民的积极性、创造性，这是至关重要的。现在，不少地方农民的主体性、积极性和创造性还没有完全发挥出来，有的地方不少农民还不同程度地存在着“等、靠、要”的心理，公共意识和集体精神也比较淡薄。借鉴韩国的经验，在加大投入力度的同时，还必须要从思想教育入手，改变农民的观念。针对农民目前的思想状况，我认为，社会主义新农村建设的关键是抓好农村基层党支部建设和农村基层政权建设，选拔并培养好农村基层组织的带头人。这不仅是党执政能力建设的重要内容，也是社会主义新农村建设的重要内容。只有这样，才能把广大农民组织起来，把新农村建设的目标变成现实。

管子讲过：“粟者，王之本事也，人主之大务，有人之途，治国之道也。”意思是说农业乃



国家的根本所在。这句话至今仍未过时。纵观各国现代化的历程，“三农”问题是现代化过程中的最大“瓶颈”。一定要全心全意、诚心诚意、一心一意地立足于农村，服务于农民，发展于农业，彻底解决好“三农”问题，力争用30年到50年的时间，扎扎实实地推进社会主义新农村的建设进程，实现中国农村、农业和农民的现代化。

是为序。

汪曾祺

2007年4月12日

序 言



大韩民国

前国务总理

李汉东



无论从历史的角度，还是从地理的角度，韩国和中国有着紧密的关系。这是个不争的事实。

但是与过去相比，面向未来，通过双方的友好合作和努力共同成长，既是时代的要求，也是事实。

特别是前不久胡锦涛主席表明了中国的社会主义新农村建设应该借鉴韩国的新村运动经验之后，两国的相互间的交流更加深入了。

曾经作为韩国经济发展动力的新村运动，在 70 年代后期作为成功的模型被泰国、马来西亚、越南、菲律宾，甚至非洲等国家的农村建设发展所借鉴。

使韩国经济摆脱贫困的恶性循环、实现农村现代化的新村运动，不再单是韩国经济成长的模型，而成为了所有农村工作



者共同参照的模型。

这次出版的《寻梦》一书是将新村运动初期直接领导韩国新村运动的领导人的指导思想及方法事例化，以小说的形式帮助读者更加容易的理解新村运动。

本书的出版不仅是韩中经济贸易促进协会和中共中央党校出版社之间共同努力的心血，同样也是在70年代新村运动的初创期，便将全身心投入到该运动的前中央研修院长郑教宽及其他元老级的教授的理论和经验。因此，本书具有很高的参考价值。

本人在新村运动时曾经担任大韩民国内务部长官和国务总理的职务，直接参与了新村运动。在我们民族的历史上用如此短的时间将一个贫穷的国家带入到先进国家的行列，为此我深感自豪。

祝愿通过成为韩国经济复兴动力的新村运动经验的交流与融合，能够促进韩中两国的友好，增进两国的利益，为成为世界经济成长的模范国家共同努力。



也希望本书的出版不仅可以成为中国“社会主义新农村建设”得以借鉴的基础资料，更能为中国的“社会主义新农村建设”贡献力量。

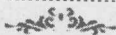
再次表示祝贺并祝愿成功。

大韩民国前国务总理 李汉东

2007年4月18日

序

言



目 录

第一章 放飞梦想

要么去寻找一条别人走过的路，
要么去独辟蹊径

..... (3)

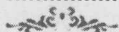
第二章 勤劳就是财富

只要肯干，就能成功！

新村运动是一项追求美好生活的运动。

——朴正熙

..... (37)





第三章 让农民过上好日子

我一直坚持认为，我们韩国新乡村运动成功有一个关键点是，韩国公务员对农民朋友的爱心，对农村事业的热心和努力坚持的恒心，以及这种精神的感染和所产生的带动作用。

——前韩国总理李寿成

任何一个韩国人都在“农渔村某处”拥有一个永恒的心灵故乡，对于国家经营和国民情感来说，韩国的农业依然是任何东西都无法代替的民族生命产业，我们的农心依旧是代表民心的天心。

——现任韩国江原道知事金振铨

..... (77)

第四章 农村要发展，骨干要当先

第一，将勤勉做到生活化，早睡早起，充分利用早晨的时间；第二，胸怀信念，大步前进，发挥潜力；第三，忘记过去不好的记忆，以积极的心态，对生活充满希望；第四，发现并称赞他人的长处，并向他们学习；第五，摒





弃心底的怀疑，培养自己的自立心；第六，未雨绸缪，不畏恐惧；第七，胸怀勇气，见义勇为；第八，视苦难为前进的动力，绝不气馁；第九，诚实、真实地面对生活；第十，尊重他人，团结他人。

——韩国新村指导者培训的“生活十训”

..... (99)

目

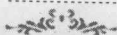
第五章 妇女能顶半边天

录

新村运动的勤劳、自立、合作精神被农民所接受并成为良好的生活伦理，而这正是韩国经济持续发展所需要的，这些人力资本是创造美好生活的主要源泉。作为一个经济学家，我给“新村运动”下的定义就是：通过参加村庄建设项目，开发农民的生活伦理，从而加速农村现代化的发展。

——朴振焕博士

..... (121)





寻

梦

第六章 梦归故里

“我既不崇拜偶像，也不信奉鬼神。我的
唯一信条就是相信自己肉体和精神的力量。”

..... (141)

参考书目

..... (191)

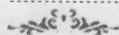
后记

..... (192)

项目组成员名单

..... (194)

(191)





惟
神
風